

## OSGEMEOS

### *A ópera da lua*

29.06.14 - 16.08.14

Temos o prazer de apresentar *A ópera da lua*, nova exposição individual da dupla OSGEMEOS no Galpão Fortes Vilaça. A exposição reúne cerca de trinta pinturas, três esculturas e uma vídeo-instalação 3D. Em sua maioria inéditas, as obras são apresentadas em um ambiente imersivo, no qual o universo narrativo dos artistas ganha nova dimensão.

A trajetória artística d'OSGEMEOS abarca uma multiplicidade de técnicas e suportes que convivem simultânea ou alternadamente: do desenho para o grafitti e os murais, da pintura para as imagens cinéticas, esculturas e instalações. Sua obra tem uma natureza fantástica, um caleidoscópio onde imagens de origens diversas, com elementos surreais, se sobrepõem e se rebatem em uma paleta multicolorida.

O estilo da dupla, imediatamente reconhecível, caracteriza-se por seus personagens singulares, que habitam um mundo onírico em contraponto com a cidade que lhes serve de suporte e estímulo. Em narrativas que podem ser poéticas, irônicas ou críticas os artistas trabalham com muitos detalhes em uma minuciosa construção das imagens.

Os excessos são elemento fundamental na transcendência do real para o imaginário. Nesse aspecto a obra d'OSGEMEOS se relaciona com outros artistas como Yayoi Kusama, por seu uso obsessivo de padronagens, e Takashi Murakami pela ênfase no detalhamento dos personagens. As suas esculturas cinéticas, tão repletas de detalhes quanto as pinturas, remetem aos experimentos de Tinguely e suas máquinas *non-sense*. Seus grandes painéis e murais ecoam os muralistas mexicanos com suas cores vibrantes e personagens da cultura popular.

O desenvolvimento do trabalho d'OSGEMEOS para museus e galerias permitiu a incorporação da luz, som e movimento nas obras, como visto em sua primeira individual em São Paulo, realizada em 2006 na Galeria Fortes Vilaça. Em *A ópera da lua*, os artistas dão enfoque especial às esculturas, levando a experiência da pintura para o tridimensional. Portas e janelas conectam as obras construindo um grande ambiente imersivo. As pinturas tomam formas e dimensões inesperadas, exploram novos contextos para os personagens, novas histórias, texturas e padrões em profusão.

A dupla OSGEMEOS é formada pelos irmãos Otávio e Gustavo Pandolfo, nascidos em 1974 em São Paulo, onde vivem e trabalham. Já participaram de diversas exposições importantes dentre as quais se pode destacar: ICA – The Institute of Contemporary Art, Boston, USA (2012); *Fermata*, Museu Vale, Espírito Santo, Brasil (2011); Museu Coleção Berardo, Lisboa, Portugal (2010); *When Lives Become Form: Creative Power from Brazil*, Hiroshima City Museum of Contemporary Art, Hiroshima, Japan (2009); *Vertigem*, Centro Cultural Banco do Brasil, Rio de Janeiro; *Vertigem*, Museu Oscar Niemeyer, Curitiba, Brasil (2008). Entre projetos especiais destacam-se: *Wholetrain*, São Luís do Maranhão, Brasil (2012) e *Street Art*, Tate Modern, London, UK (2008). Suas obras estão presentes em grandes coleções como: Museu de Arte Moderna de São Paulo, São Paulo, Brasil; Museum of Contemporary Art, Tokyo Art Museum, Tokyo, Japan; The Franks-Suss Collection, London, UK, entre outras.

#### Serviço

OSGEMEOS | *A ópera da lua* | Abertura: Domingo 29.06.14, das 14h às 17h | Exposição: de 01.07.14 a 16.08.14 | Galpão Fortes Vilaça | Rua James Holland, 71 | Barra Funda | 01138-000 São Paulo | Brasil | T 55 11 3392 3942 | Terça a sexta, das 10h às 19h | Sábados, das 10h às 18h | [www.fortesvilaca.com.br](http://www.fortesvilaca.com.br)

**Informações à imprensa: A4 Comunicação | T 55 11 3897 4122 | Tatiana Dias ([tatianadias@a4com.com.br](mailto:tatianadias@a4com.com.br)), Ana Ferrareze ([anaferrareze@a4com.com.br](mailto:anaferrareze@a4com.com.br)), Juliana Martins ([julianamartins@a4com.com.br](mailto:julianamartins@a4com.com.br))**

## OSGEMEOS

### *A ópera da lua*

29.06.14 - 16.08.14

We are pleased to present *A ópera da lua* [The moon opera], the new solo exhibition by the duo OSGEMEOS at Galpão Fortes Vilaça. The show features about thirty paintings, three sculptures and a 3-D video installation. Those works are presented in an immersive environment, where their narrative world takes on a new dimension.

Throughout their artistic career, OSGEMEOS have resorted to a variety of techniques and supports either concurrently or alternately, ranging from drawing to graffiti and mural paintings, from painting to kinetic images, sculptures and installations. Their work has a fantastic nature, like a kaleidoscope where images from different origins, with surreal elements, are overlaid and reflected on a multicolored palette.

The duo's immediately recognizable style is characterized by their singular characters, who inhabit an oneiric world in counterpoint with the city that serves as their support and inspiration. In narratives that can be poetic, ironic or critical, the artists combine many details in a meticulous construction of images.

Excessiveness is a fundamental element in the transcendence from the real to the imaginary. In this aspect the work of OSGEMEOS is related with that of other artists like Yayoi Kusama, for her obsessive use of patterns, and Takashi Murakami for his emphasis in the detailing of the characters. Their kinetic sculptures, as full of details as their paintings, recall Tinguely's experiments and nonsense machines. Their large panels and murals echo the Mexican muralists with their vibrant colors and characters from popular culture.

The migration of the OSGEMEOS's work to museums and galleries has allowed the artists to add light, sound and movement to their artworks, as seen in their first solo show in São Paulo, at Galeria Fortes Vilaça, in 2006. In *A ópera da lua*, the artists give a special focus on sculpture, bringing their experience with paintings into the third dimension. Doors and windows are used to connect the artworks, constructing a large immersive environment. The paintings take unexpected shapes and dimensions; explore new contexts for the characters, new stories, textures and patterns in profusion.

The duo OSGEMEOS is formed by brothers Otavio and Gustavo Pandolfo, born in 1974 in São Paulo, where they live and work. They have participated in various important exhibitions and have shown at prestigious venues that most notably include: ICA – The Institute of Contemporary Art, Boston, USA (2012); *Fermata*, Museu Vale, Espírito Santo, Brazil (2011); Museu Coleção Berardo, Lisbon, Portugal (2010); *When Lives Become Form: Creative Power from Brazil*, Hiroshima City Museum of Contemporary Art, Hiroshima, Japan (2009); *Vertigem*, Centro Cultural Banco do Brasil, Rio de Janeiro; and *Vertigem*, Museu Oscar Niemeyer, Curitiba, Brasil (2008). They have produced outstanding special projects including *Wholetrain*, São Luís do Maranhão, Brazil (2012) and *Street Art*, Tate Modern, London, UK (2008). Their works figure in important collections such as those of the Museu de Arte Moderna de São Paulo, São Paulo, Brazil; the Museum of Contemporary Art, Tokyo Art Museum, Tokyo, Japan; the Franks-Suss Collection, London, UK, and others.

#### **Exhibition details**

OSGEMEOS | *A ópera da lua* | Opening: Sunday, June 29, 2014 - from 2 p.m. to 5 p.m. | Exhibition runs from July 1 to August 16, 2014 | Galpão Fortes Vilaça | Rua James Holland, 71 | Barra Funda | 01138-000 São Paulo | Brazil | T 55 11 3392 3942 | Tuesday through Friday, from 10 a.m. to 7 p.m. | Saturdays, from 10 a.m. to 6 p.m. | [www.fortesvilaca.com.br](http://www.fortesvilaca.com.br)

**Press inquiries: A4 Comunicação | T 55 11 3897 4122 | Tatiana Dias ([tatianadias@a4com.com.br](mailto:tatianadias@a4com.com.br)), Ana Ferrareze ([anaferrareze@a4com.com.br](mailto:anaferrareze@a4com.com.br)), Juliana Martins ([julianamartins@a4com.com.br](mailto:julianamartins@a4com.com.br))**